

CASIO®

 **VORSICHT**

- Achten Sie beim Installieren der Pedaleinheit im Stand darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
- Das Montieren dieses Stands sollte auf einer ebenen Fläche erfolgen.

ATTENTION

- Lorsque vous installez l'ensemble pédales sur le support, faites attention à ne pas vous coincer les doigts.
- Ce support doit être assemblé sur une surface plane.

 VOORZICHTIG

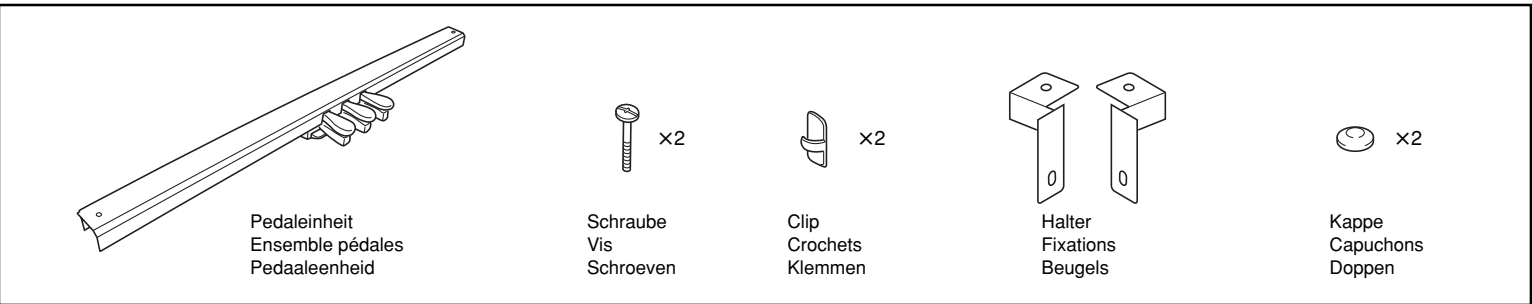
- Als u de pedaaleenheid op de standaard monteert, dient u er op te letten dat uw vingers niet klem komen te zitten.
- Deze standaard dient op een vlakke ondergrond te worden gemonteerd.

P MA0506-A Printed in China
Imprimé en Chine
SP-30-LEAF-2

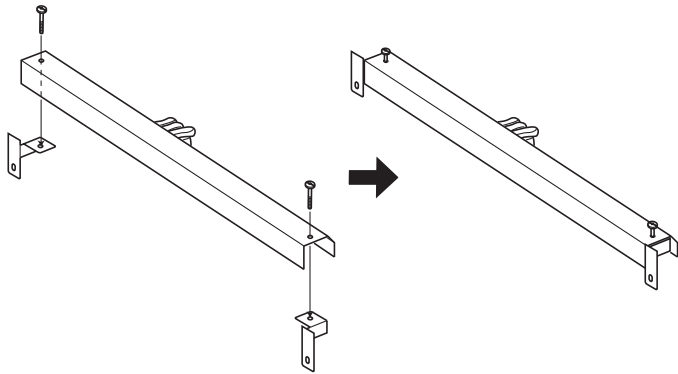
- Bei diesem Stand ist das zur Montage benötigte Werkzeug nicht inbegriffen. Es ist Ihnen überlassen, den erforderlichen großen Kreuzkopfschraubenzieher (+) bereitzulegen.
- Bevor Sie mit der Montage beginnen, kontrollieren Sie bitte, ob alle nachstehend aufgeführten Teile vorhanden sind.

- Les outils nécessaires pour le montage ne sont pas fournis avec le support. Vous devez vous procurer un tournevis à tête cruciforme (+) pour le montage.
- Avant le montage, assurez-vous de bien avoir tous les éléments suivants.

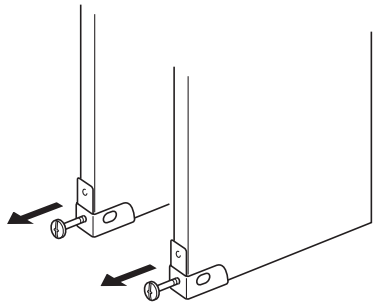
- Deze standaard bevat geen van de gereedschappen die voor het monteren nodig zijn. Het is uw eigen verantwoordelijkheid om voor een grote Phillips (+) kruiskopschroevendraaier voor het monteren te zorgen.
- Voordat u begint met het monteren, dient u te controleren dat u alle hieronder aangegeven onderdelen bij de hand heeft.



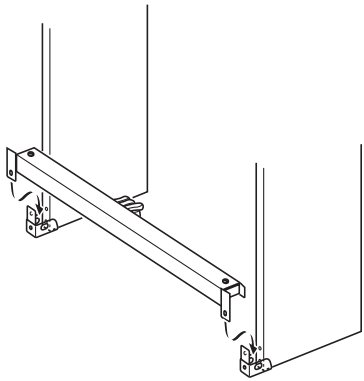
- 1** Bringen Sie die Halter an der Pedaleinheit an und befestigen Sie sie lose mit den Schrauben.
Rattachez les fixations à l'ensemble pédales et serrez-les légèrement avec les vis pour les maintenir en place.
Bevestig de beugels aan de pedalaaleenheid en maak ze losjes vast met de schroeven.



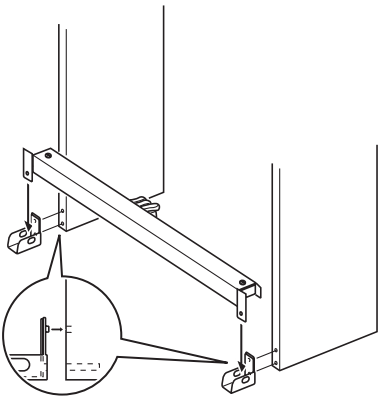
- 2 Entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Metallteile an den hinteren Ecken (vom Pianisten abgewendete Seite) der Seitentafeln des Stands angebracht sind.
Retirez les vis qui retiennent les pièces métalliques en place aux angles arrière (les angles dans le sens opposé au pianiste) sur les panneaux latéraux du support.
Verwijder de schroeven die de metalen onderdelen op hun plaats houden in de hoeken aan de achterkant (de hoeken die het verst van de pianist verwijderd zijn) van de zijpanelen van de standaard.



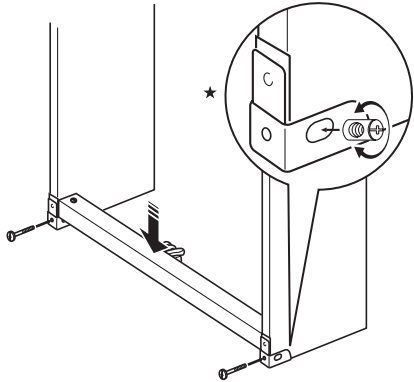
- 3** Setzen Sie die Pedaleinheit mit den Laschen zu beiden Enden in den Spalt zwischen der Kante der Seitentafeln und den Metallteilen ein.
Insérez les plaques à chaque extrémité de l'ensemble pédales, dans l'espace entre le bord des panneaux latéraux et les pièces métalliques.
Steek de platen aan beide kanten van de pedaleenheid in de ruimte tussen het zijvlak van de zijpanelen en de metalen onderdelen.



- * Die untenstehende illustratie zeigt, wie die Metallteile zu positionieren sind, um den Stand gegen Umkippen zu stabilisieren.
- * L'illustration ci-dessous montre l'installation lorsque les pièces métalliques sont positionnées de sorte à empêcher le support de tomber.
- * De afbeelding hieronder toont de montage wanneer de metalen onderdelen op hun plaats zitten om te voorkomen dat de standaard omvalt.

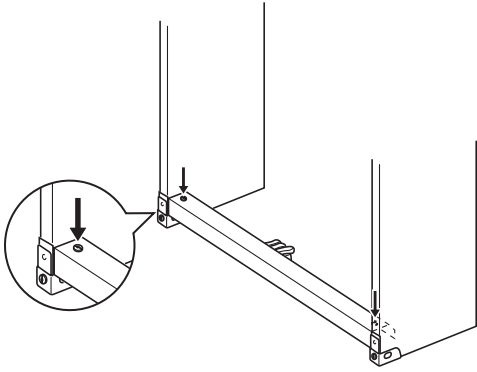


- 4** Bringen Sie die Metallteilschrauben wieder an, um die Anordnung zu sichern.
Wichtig!: Beim Festziehen der Metallteilschrauben bitte die Pedaleinheit nach unten drücken, um sicherzustellen dass der Pedalsatz den Boden berührt.
 Remettez les vis des pièces métalliques pour tout maintenir en place.
Important !: Lorsque vous serrer les vis des pièces métalliques, appuyez sur l'ensemble pédales de sorte que la partie pédales touche le sol.
 Monteer de schroeven voor de metalen onderdelen om alles op hun plaats te bevestigen.
Belangrijk!: Bij het vastdraaien van de schroeven voor de metalen onderdelen dient u op de pedaleenheid te drukken om er verzekerd van te zijn dat het pedaalgedeelte met de vloer in aanraking komt.

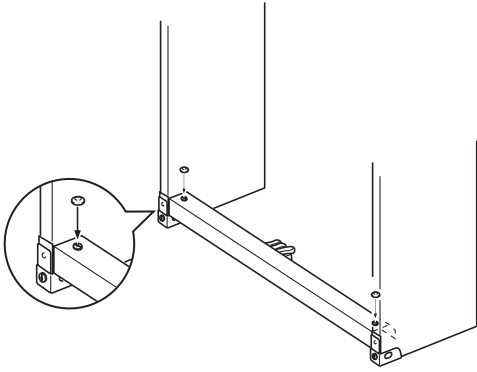


- Falls Sie Schwierigkeiten mit einem Einsetzen der Schrauben, die an den Seitenteilen vorinstalliert sind, in die Schraubenlöcher der Befestigungssteile haben, verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Befestigungssteile so zu drehen, dass Sie die Schrauben in die Löcher einsetzen können (★ Abbildung).
- Si vous ne parvenez pas à insérer les boulons préinstallés sur les panneaux latéraux dans les orifices des joints, utilisez un tournevis pour tourner le joint de sorte que les boulons entrent dans les orifices (★ sur la Figure).
- Mocht u problemen ondervinden bij het insteken van de reeds in de zijpanelen gemonteerde schroeven in de gaten van de verbindingsstukken, gebruik dan een schroevendraaier om het verbindingsstuk te draaien zodat de schroeven in de gaten passen (★ in Afbeelding).

- 5** Ziehen Sie die in Schritt 1 lose angezogenen Schrauben fest.
Serrez bien les vis que vous avez légèrement serrées à l'étape 1.
Draai de schroeven stevig vast die u eerder losjes vastgeschroefd had in stap 1



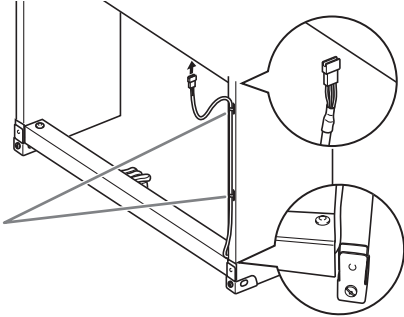
- 6** Stecken Sie die Kappen auf die Schraubenköpfe.
Recouvrez les têtes de vis avec les capuchons.
Bedeck de schroefkoppen met de doppen.



- 7** Halten Sie den Stecker der Pedaleinheit wie in der Illustration gezeigt und schließen Sie ihn an die Pedalbuchse am Boden des Pianos an. Sichern Sie das Pedalkabel dann mit den Clips.
- En orientant la fiche de l'ensemble pédales comme indiqué sur l'illustration, branchez-la sur le connecteur de pédales au bas du piano. Fixez le cordon de pédales avec les crochets.
- Houd de pedaaleenheidstekker zoals aangegeven in de afbeelding en steek hem in de pedaa aansluiting aan de onderkant van de piano. Bevestig het pedaalsnoer met de klemmen.



- Bitte beachten Sie, dass die beiden Clips wie in der Illustration gezeigt an der Seitenwand anzubringen sind.
- Vous devez installer les deux crochets sur le panneau latéral de la façon indiquée sur l'illustration.
- Merk op dat u de twee klemmen aan de zijpanelen van de standaard dient te installeren zoals aangegeven in de afbeelding.





Die Recycling-Marke zeigt an, dass die Verpackung den Umweltschutzbestimmungen in Deutschland entspricht.
Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement.
Dit kringloopteken geeft aan dat de verpakking voldoet aan de wetgeving betreffende milieubescherming in Duitsland.
Questo marchio di riciclaggio indica che la confezione è conforme alla legislazione tedesca sulla protezione dell'ambiente.
Återanvändningsmärket anger att förpackningen överensstämmer med miljöskyddslagar i Tyskland.



Diese Markierung trifft nur auf EU-Länder zu.
Cette marque ne s'applique qu'aux pays de l'UE.
Dit merkteken is alleen van toepassing in de landen binnen de EU.
Questo marchio vale soltanto nei paesi dell'UE.
Detta märke gäller enbart i EU-länder.



ATTENZIONE

- Quando si installa l'unità pedali sul supporto, fare attenzione a non stringersi le dita.
- Questo supporto deve essere montato su una superficie piana.



OBSERVERA

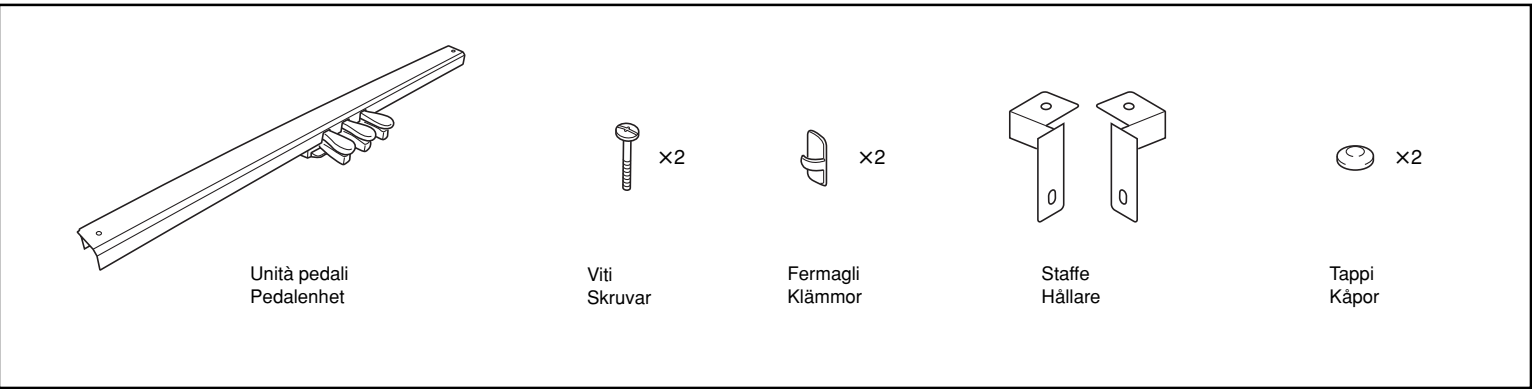
- Vid installation av pedalenheten på ställningen ska du akta dig för att klämma fingrarna.
- Ställningen bör monteras på ett flat underlag.

PREPARATIVI

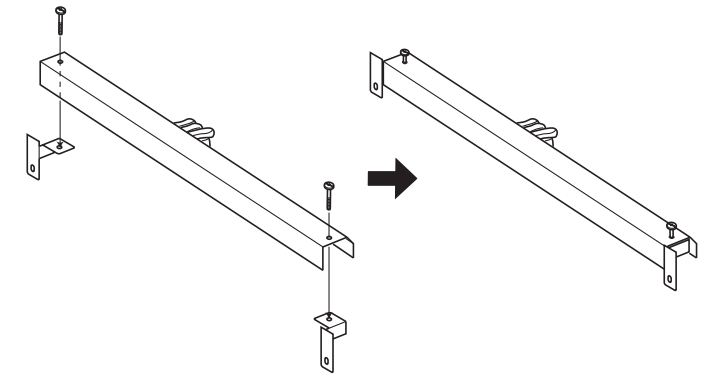
- Questo supporto non include alcuno degli attrezzi necessari per il montaggio. Spetta all'utilizzatore procurarsi un cacciavite con punta a croce (+) (Phillips) grande per il montaggio.
- Prima di iniziare il montaggio, accertarsi di avere tutti i pezzi mostrati di seguito.

FÖRBEREDELSE

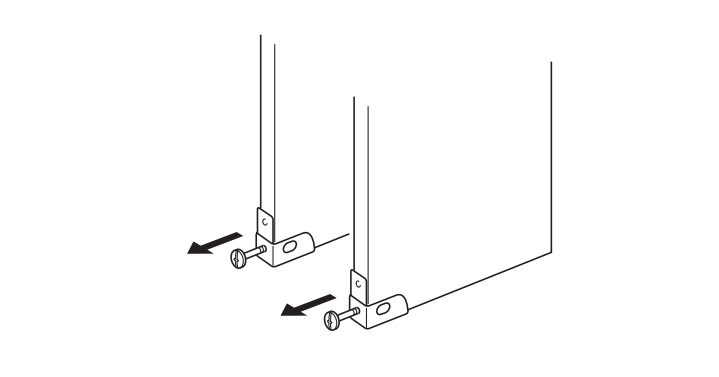
- Några verktyg som krävs för montering medföljer inte ställningen. Se till att ha en stor kryssskruvmejsel (+) till hands för montering.
- Kontrollera att du har samtliga delar nedan innan montering startas.



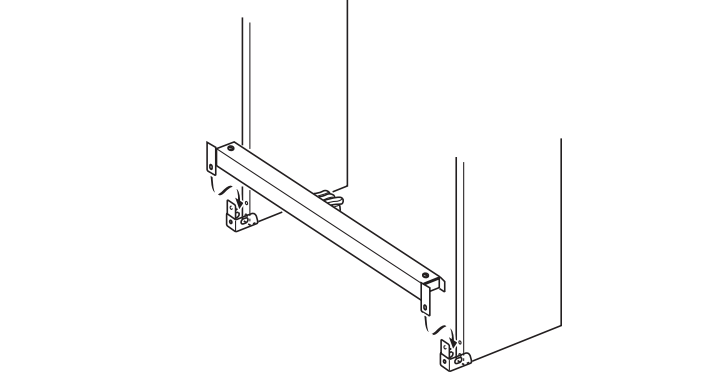
- 1** Applicare le staffe all'unità pedali, e serrarle leggermente in posizione con le viti. Fäst hållarna på pedalenheten och säkra dem på plats genom att dra åt skruvarna en aning.



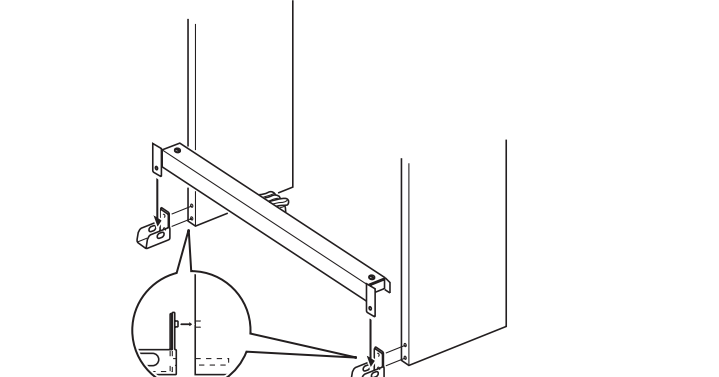
- 2** Rimuovere le viti che trattengono in posizione i pezzi di metallo sugli angoli posteriori (gli angoli opposti al pianista) dei pannelli laterali del supporto. Avlägsna skruvarna som håller metallstyckena på plats i de bakre hörnen (hörnerna vända bort från pianisten) på ställningens sidopaneler.



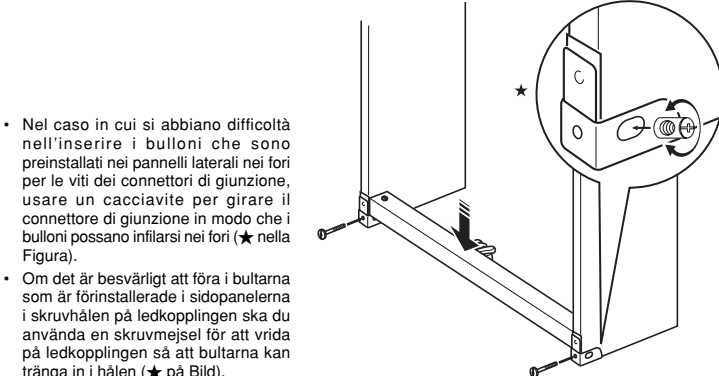
- 3** Inserire le piastre su entrambe le estremità dell'unità pedali nello spazio tra il bordo dei pannelli laterali e i pezzi di metallo. För in plattorna på endera ändan av pedalenheten i utrymmet mellan kanten av sidopanelerna och metallstyckena.



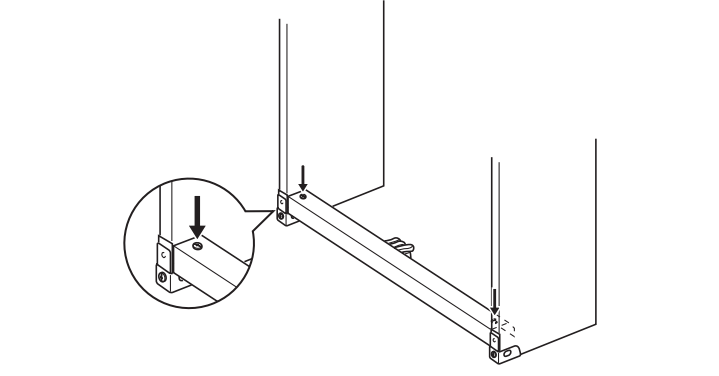
- * L'illustrazione sottostante mostra l'installazione quando i pezzi di metallo sono posizionati per proteggere il supporto da capovolgimenti.
* Bilden nedan visar installation när metallstyckena är placerade så att ställningen inte ska tippa över.



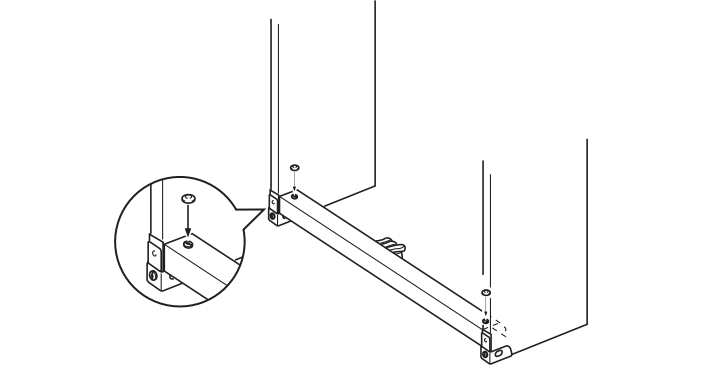
- 4** Rimettere a posto le viti dei pezzi di metallo per fissare tutto in posizione. **Importante!** : Quando si serrano le viti dei pezzi di metallo, premere in giù l'unità pedali per far sì che la parte dei pedali venga a contatto con il pavimento. Sätt tillbaka metallstyckenas skruvar för att fästa allt på plats. **Viktigt!** : Vid åtdragning av metallstyckenas skruvar ska du trycka ned pedalenheten för att försäkra att pedaldelen når golvet.



- 5** Serrare saldamente le viti serrate leggermente al punto **1**. Dra åt skruvarna du drog åt delvis i steg **1** ordentligt.



- 6** Coprire le teste delle viti con i tappi. Täck över skruvhuvudena med kåporna.



- 7** Orientando la spina dell'unità pedali come mostrato nell'illustrazione, inserirla nel connettore per pedale sul fondo del piano. Fissare il cavo dei pedali con i fermagli. Inrikta pedalenhetens kontakt såsom framgår av bilden och anslut den till pedaluttaget på undersidan av pianot. Spänn fast pedalkabeln med klämmorna.

